



RAVENNA FESTIVAL 2010

Omaggio a Luigi Cherubini
nei 250 anni dalla nascita

Luigi Cherubini

Requiem in do minore

direttore

Riccardo Muti

Palazzo Mauro de André
12 luglio, ore 21



Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana

con il patrocinio di
Senato della Repubblica
Camera dei Deputati
Presidenza del Consiglio dei Ministri
Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Ministero degli Affari Esteri



Comune di Ravenna



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI





RAVENNA FESTIVAL RINGRAZIA

Associazione Amici di Ravenna Festival

Apt Servizi Emilia Romagna
Autorità Portuale di Ravenna
Banca di Romagna
Banca Popolare di Ravenna
Camera di Commercio di Ravenna
Cassa dei Risparmi di Forlì e della Romagna
Cassa di Risparmio di Ravenna
Circolo Amici del Teatro "Romolo Valli" - Rimini
Cmc Ravenna
Cna Ravenna
Confartigianato Provincia di Ravenna
Confindustria Ravenna
Contship Italia Group
Coop Adriatica
Cooperativa Bagnini Cervia
Credito Cooperativo Ravennate e Imolese
Eni
Federazione Cooperative Provincia di Ravenna
Fondazione Cassa dei Risparmi di Forlì
Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna
Fondazione Cassa di Risparmio e Banca del Monte di Lugo
Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna
Gruppo Hera
Hormoz Vasfi
Iter
Itway
Koichi Suzuki
Legacoop
Marinara
NaplEST viva napoli vive
Ordine dei Medici Chirurghi e Odontoiatri di Ravenna
Publitalia '80
Quotidiano Nazionale
Rai Trade
Reclam
Romagna Acque - Società delle Fonti
Sapir
Sotris - Gruppo Hera
Teleromagna
Yoko Nagae Ceschina



Presidente

Gian Giacomo Faverio

Vicepresidenti

Paolo Fignagnani, Gerardo Veronesi

Comitato Direttivo

Valerio Maioli, Gioia Marchi, Pietro Marini, Maria Cristina Mazzavillani Muti, Giuseppe Poggiali, Eraldo Scarano, Leonardo Spadoni

Segretario Pino Ronchi

Maria Antonietta Ancarani, Ravenna
Antonio e Gian Luca Bandini, Ravenna
Francesca e Silvana Bedei, Ravenna
Roberto e Maria Rita Bertazzoni, Parma
Maurizio e Irene Berti, Bagnacavallo
Mario e Giorgia Boccaccini, Ravenna
Paolo e Maria Livia Brusi, Ravenna
Italo e Renata Caporossi, Ravenna
Glaucio e Roberta Casadio, Ravenna
Margherita Cassis Faraone, Udine
Glaucio e Egle Cavassini, Ravenna
Roberto e Augusta Cimatti, Ravenna
Manlio e Giancarla Cirilli, Ravenna
Ludovica D'Albertis Spalletti, Ravenna
Marisa Dalla Valle, Milano
Letizia De Rubertis e Giuseppe Scarano, Ravenna
Stelvio e Natalia De Stefani, Ravenna
Fulvio e Maria Elena Dodich, Ravenna
Ada Elmi e Marta Bulgarelli, Bologna
Lucio e Roberta Fabbri, Ravenna
Gian Giacomo e Liliana Faverio, Milano
Paolo e Franca Fignagnani, Bologna
Domenico e Roberta Francesconi, Ravenna
Giovanni Frezzotti, Jesi
Idina Gardini, Ravenna
Stefano e Silvana Golinelli, Bologna
Roberto e Maria Giulia Graziani, Ravenna
Dieter e Ingrid Häussermann, Bietigheim-Bissingen
Valerio e Lina Maioli, Ravenna
Silvia Malagola e Paola Montanari, Milano
Franca Manetti, Ravenna
Carlo e Gioia Marchi, Firenze
Gabriella Mariani Ottobelli, Milano
Pietro e Gabriella Marini, Ravenna
Luigi Mazzavillani e Alceste Errani, Ravenna
Maria Rosaria Monticelli Cuggiò e Sandro Calderano, Ravenna
Maura e Alessandra Naponiello, Milano

Peppino e Giovanna Naponiello, Milano
Giorgio e Riccarda Palazzi Rossi, Ravenna

Vincenzo e Annalisa Palmieri, Lugo

Gianna Pasini, Ravenna

Gian Paolo e Graziella Pasini, Ravenna

Desideria Antonietta Pasolini

Dall'Onda, Ravenna

Fernando Maria e Maria Cristina

Pelliccioni, Rimini

Giuseppe e Paola Poggiali, Ravenna

Paolo e Aldo Rametta, Ravenna

Romano e Maria Ravaglia, Ravenna

Stelio e Grazia Ronchi, Ravenna

Stefano e Luisa Rosetti, Milano

Angelo Rovati, Bologna

Giovanni e Graziella Salami, Lavezzola

Ettore e Alba Sansavini, Lugo

Guido e Francesca Sansoni, Ravenna

Francesco e Sonia Saviotti, Milano

Sandro e Laura Scaioli, Ravenna

Eraldo e Clelia Scarano, Ravenna

Leonardo e Angela Spadoni, Ravenna

Alberto e Anna Spizuoco, Ravenna

Gabriele e Luisella Spizuoco, Ravenna

Paolino e Nadia Spizuoco, Ravenna

Ferdinando e Delia Turicchia, Ravenna

Maria Luisa Vaccari, Ferrara

Roberto e Piera Valducci, Savignano

sul Rubicone

Gerardo Veronesi, Bologna

Luca e Lorenza Vitiello, Ravenna

Lady Netta Weinstock, Londra

**Aziende
sostenitrici**

ACMAR, Ravenna

Alma Petroli, Ravenna

CMC, Ravenna

Consorzio Ravennate Cooperative P.L., Ra

Credito Cooperativo Ravennate e

Imolese

FBS, Milano

FINAGRO - I.Pi.Ci. Group, Milano

Ghetti Concessionaria Audi, Ravenna

ITER, Ravenna

Kremslehner Alberghi e Ristoranti,

Vienna

L.N.T., Ravenna

Rosetti Marino, Ravenna

SVA Concessionaria Fiat, Ravenna

Terme di Punta Marina, Ravenna



RAVENNA FESTIVAL

Direzione artistica

Cristina Mazzavillani Muti

Franco Masotti

Angelo Nicastro

Fondazione Ravenna Manifestazioni

Soci

Comune di Ravenna

Regione Emilia Romagna

Provincia di Ravenna

Camera di Commercio di Ravenna

Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna

Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna

Associazione Industriali di Ravenna

Confcommercio Ravenna

Confesercenti Ravenna

CNA Ravenna

Confartigianato Ravenna

Archidiocesi di Ravenna e Cervia

Fondazione Arturo Toscanini

Consiglio di Amministrazione

Presidente Fabrizio Matteucci

Vicepresidente *Vicario* Mario Salvagiani

Vicepresidente Lanfranco Gualtieri

Sovrintendente Antonio De Rosa

Consiglieri

Gianfranco Bessi

Antonio Carile

Alberto Cassani

Valter Fabbri

Francesco Giangrandi

Natalino Gigante

Roberto Manzoni

Maurizio Marangolo

Pietro Minghetti

Antonio Panaino

Gian Paolo Pasini

Roberto Petri

Lorenzo Tarroni

Segretario generale Marcello Natali

Responsabile amministrativo Roberto Cimatti

Revisori dei Conti

Giovanni Nonni

Mario Bacigalupo

Angelo Lo Rizzo

Riccardo Muti

direttore

Orchestra Giovanile
Luigi Cherubini

Orchestra Giovanile Italiana

Musicisti e coristi di
Akademija za glasbo Univerze v Ljubljani
Muzička akademija Sveučilišta u Zagrebu
Conservatorio “Giuseppe Tartini” di Trieste

La Stagione Armonica

Akademski pevski zbor France Prešeren Kranj

Ensemble corale interprovinciale del Friuli

Sergio Balestracci
maestro del coro

Andrej Misson

(1960)

Libertas animi (2008)

Improvvisazione su un madrigale di Iacobus Gallus (1550-1591)
da *Himna Evropske Slovenije* (Inno alla Slovenia europea)

Jakov Gotovac

(1895-1982)

Himna slobodi (1928)

dalla Pastorale per coro e orchestra *Dubravka* op. 13
su testi di Ivan Gundulić

Luigi Cherubini

(1760-1842)

Requiem in do minore per coro e orchestra (1816)

Introito et Kyrie: Requiem aeternam

Graduale: Requiem aeternam

Dies irae

Offertorium: Domine Jesu Christe

Sanctus

Pie Jesu

Agnus Dei

Libertas Animi

Libertas animi cibus est et vera voluptas,
qua qui dives erit, ditior esse nequit.
Libertas, perdulce bonum, bona cetera condit,
qua nisi conditur nil sapit esca mihi,
est proprius panis super omnia mella suavis.
Alterius ne sit, qui suus esse potest.
Libertas animi cibus est et vera voluptas.

Svobóda, Fréi-heit, wól-ność,
svóboda, liberté, svobóda hieles, fríhet,
vabadus, liberdade, svobóda, fréedom, láisve,
slóboda, liberté, svóboda,
sáoirse, fríhed, özgürlük, liberta,
eleutheria, svobóda, Fräiheet, vríjheid,
svóboda, libertad, svóboda libertáte,
vapaus szabadság,
svóboda, Fréiheit, briviba.

Libertas, libertas!
Libertas animi cibus est et vera voluptas.
Svoboda, svoboda!

Himna slobodi

O lijepa, o draga, o slatka slobodo,
dar u kom sva blaga višnji nam Bog je dô,
uzroče istini od naše sve slave,
uresu jedini od ove Dubrave,
sva srebra sva zlata, svi ljudski životi
ne mogu bit plata tvoj čistoj ljepoti!

Slobodo, slobodo, slobodo, slobodo, slobodo!

*La libertà è cibo dello spirito e vero piacere,
chi la possiede non può possedere di più.
La libertà, bene dolcissimo, è condimento degli altri beni,
nessun cibo è per me dolce se non è condito da essa,
il proprio pane è dolce più di ogni miele.
Non appartenga ad altri chi può appartenere a se stesso.
La libertà è cibo dello spirito e vero piacere.*

LIBERTÀ.

*Libertà, libertà!
La libertà è cibo dello spirito e vero piacere,
Libertà, libertà!*

Inno alla libertà

*O bella, o cara, o dolce libertà,
dono di Dio che vale ogni tesoro,
vera fonte della nostra più completa gioia,
unico gioiello di questa Dubrava (Dubrovnik),
tutto l'argento e tutto l'oro, tutte le vite umane
non valgono la tua pura bellezza!*

Libertà, libertà, libertà, libertà, libertà!

Requiem

Introitus et Kyrie

Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddetur votum in
Jerusalem; exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet.
Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.
Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.

Graduale

Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis;
in memoria aeterna erit justus, ab auditione mala non timebit.

Dies irae

Dies irae, dies illa
solvat saeculum in favilla:
teste David cum Sybilla.

Quantus tremor est futurus,
quando Judex est venturus,
cuncta stricte discussurus!

Tuba mirum spargens sonum
per sepulchra regionum,
coget omnes ante thronum.

Mors stupebit et natura,
cum resurget creatura,
judicanti responsura.

Liber scriptus proferetur,
in quo totum continetur,
unde mundus judicetur.

Judex ergo cum sedebit,
quidquid latet apparebit
nil inultum remanebit.

Quid sum miser tunc dicturus?
Quem patronum rogaturus,
cum vix justus sit securus?

Rex tremendae majestatis,
qui salvandos salvas gratis,
salva me fons pietatis.

*L'eterno riposo dona loro, Signore, e splenda ad essi la luce perpetua.
Si innalzi un inno a te, o Dio, in Sion, a te si sciolga il voto in
Gerusalemme; esaudisci la mia preghiera, a te viene ogni mortale.
L'eterno riposo dona loro, Signore, e splenda ad essi la luce perpetua.
Signore, pietà. Cristo, pietà. Signore, pietà.*

*L'eterno riposo dona loro, Signore, e splenda ad essi la luce perpetua;
il giusto sarà ricordato per sempre, non temerà accusa.*

*Giorno d'ira, quel giorno
dissolverà il mondo in cenere,
come affermano Davide e la Sibilla.*

*Quanto terrore ci sarà,
quando verrà il giudice,
per giudicare ogni cosa.*

*Una tromba che diffonde un suono meraviglioso
nei sepolcri di tutto il mondo,
chiamerà tutti davanti al trono.*

*La morte e la natura stupiranno,
quando la creatura risorgerà,
per rispondere al giudice.*

*Verrà aperto il libro,
nel quale tutto è contenuto,
in base al quale il mondo sarà giudicato.*

*Non appena il giudice sarà seduto,
apparirà ciò che è nascosto,
nulla resterà ingiudicato.*

*E io, misero, che dirò,
chi chiamerò in mia difesa,
se a mala pena il giusto è tranquillo?*

*Re di tremenda maestà,
tu che per tua grazia salvi i destinati,
salva me, o fonte di pietà.*

Recordare, Jesu pie
quod sum causa tuae viae,
ne me perdas illa die.

Quaerens me, sedisti lassus,
redemisti crucem passus:
tantus labor non sit cassus.

Iuste Judex ultionis,
donum fac remissionis
ante diem rationis.

Ingemisco tamquam reus:
culpa rubet vultus meus:
supplicanti parce, Deus.

Qui Mariam absolvisti,
et latronem exaudisti,
mihi quoque spem dedisti.

Preces meae non sunt dignae,
sed tu bonus fac benigne,
ne perenni cremer igne.

Inter oves locum praesta,
et ab hoedis me sequestra,
statuens in parte dextra.

Confutatis maledictis,
flammis acribus addictis:
voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis,
cor contritum quasi cinis,
gere curam mei finis.

Lacrimosa dies illa,
qua resurget ex favilla
judicandus homo reus:

Huic ergo parce, Deus:
pie Jesu Domine,
dona eis requiem. Amen.

Offertorium

Domine Jesu Christe! Rex gloriae! Libera animas omnium
fidelium defunctorum de poenis inferni et de profundo lacu.
Libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas Tartarus, ne cadant

*Ricordati, o Gesù buono,
che sono il motivo della tua incarnazione,
non perdermi, in quel giorno.*

*Cercandomi ti sedesti stanco,
mi hai salvato morendo in croce;
fa' che tanta fatica non sia inutile.*

*O giudice che punisci giustamente,
donami la remissione dei peccati
prima del giorno del giudizio.*

*Piango perché sono colpevole,
il mio volto arrossisce per la colpa:
risparmia chi ti supplica, o Dio.*

*Tu che hai assolto Maria Maddalena,
e hai esaudito il ladrone,
hai dato speranza anche a me.*

*Le mie preghiere non sono degne,
ma tu, buono, fa' benignamente,
che io non bruci nel fuoco eterno.*

*Dammi un posto tra gli agnelli,
allontanami dai capri,
ponendomi alla tua destra.*

*Confusi i maledetti,
gettati nelle vive fiamme,
chiama me tra i benedetti.*

*Prego supplice e prostrato,
il cuore contrito come cenere,
abbi cura della mia sorte.*

*Giorno di lacrime, quel giorno,
quando risorgerà dalla cenere
l'uomo reo per essere giudicato.*

*Ma tu risparmiarlo, o Dio.
Signore Gesù buono,
dona loro riposo. Amen.*

*Signore Gesù Cristo, Re di gloria, libera le anime
di tutti i fedeli defunti dalle pene dell'inferno e dalla fossa profonda.
Liberale dalla bocca del leone, affinché non vengano inghiottite dal*

in obscurum: sed signifer sanctus Michael repraesentet eas in lucem sanctam, quam olim Abrahae promisisti et semini ejus. Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus. Tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus: fac eas, Domine, de morte transire ad vitam, quam olim Abrahae promisisti et semini ejus.

Sanctus

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus Sabaoth,
pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Pie Jesu

Pie Jesu, Domine, dona eis requiem sempiternam.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem
sempiternam.
Lux aeterna luceat eis, Domine, cum Sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

Tartaro, e non cadano nell'oscurità: ma il vessillifero san Michele le porti nella luce santa, che un tempo hai promesso ad Abramo e alla sua stirpe. A te, o Signore, offriamo sacrifici e preghiere di lode. Accetali per quelle anime, di cui oggi facciamo memoria: falle, o Signore, passare dalla morte alla vita, che un tempo hai promesso ad Abramo e alla sua stirpe.

*Santo, Santo, Santo il Signore Dio degli eserciti,
i cieli e la terra sono pieni della tua gloria
Osanna nell'alto dei cieli.
Benedetto colui che viene nel nome del Signore.
Osanna nell'alto dei cieli.*

Gesù pietoso, signore, dona loro la pace eterna.

*Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, dona a loro la pace.
Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo, dona loro la pace eterna.
Splenda ad essi la luce perpetua, Signore, con i tuoi santi in eterno, poiché tu sei pietoso.
L'eterno riposo dona loro, Signore, e splenda ad essi la luce perpetua.*



Jean-Baptiste Isabey,
Luigi Cherubini,
disegno (1800 ca.), Parigi,
Museo del Louvre.

Te Decet Hymnus

di Giovanni Carli Ballola

Dato virtualmente l'addio al teatro nel 1813 con *Les Abencérages*, Cherubini dedicherà alla musica sacra le migliori energie creative della tarda maturità. Luigi XVIII lo aveva nominato “Surintendant de la musique” e condirettore (associato pro forma a Lesueur, in realtà con effettive mansioni di *fac totum*) della Chapelle Royale, ripristinata e riorganizzata dopo il ritorno dei Borbone sul trono francese. Nelle intenzioni della Corte, oltre che disimpegnare il servizio liturgico per la famiglia reale, la Chapelle doveva rivestire il ruolo istituzionale di simbolo della politica di riconciliazione ed alleanza con la Chiesa di Roma, avviata dalla Restaurazione dopo le lacerazioni del periodo rivoluzionario e le ambiguità di quello imperiale.

In tale clima nasceranno i primi due grandi contributi concepiti nelle modalità funzionali e ideali richieste dal “service de la Chapelle”: il *Requiem in do minore* per coro e orchestra, composto per commemorare il ventitreesimo anniversario della decapitazione di Luigi XVI ed eseguito per la prima volta il 21 gennaio 1816 a Saint-Denis in riparazione delle profanazioni delle tombe regie ivi commesse in tempi rivoluzionari; e, il 14 marzo di quello stesso anno, la meno famosa ma non meno mirabile *Messe Solennelle in do maggiore* per soli, coro e orchestra, che del Requiem è come il risvolto luminoso e pacato. Attorno a queste due opere capitali, già si assembravano i brevi pezzi sacri – *Pater Noster*, *Ave Maria*, *O salutaris hostia*, *Ave verum corpus*, *Tantum ergo sacramentum*, oltre a un *Credo*, un *Gloria*, un *Kyrie*, un *Agnus Dei* ed altre sezioni di Messa, che in numero crescente affolleranno il catalogo cherubiniano sotto la diligente dicitura artigianale di “service de la Chapelle”.

La ricorrenza del 21 gennaio, data della esecuzione capitale di un Luigi Capeto spogliato fin nell'appellativo di ogni attributo regio, divenuta festa nazionale con la prima Repubblica, era stata gradatamente obnubilata dal regime consolare e poi da quello napoleonico. Attento ad evitare quanto potesse essere di ostacolo a un auspicato progetto di conciliazione degli estremismi politici, Luigi XVIII ne aveva praticamente fatto una pietosa memoria privata da celebrare con riti religiosi di suffragio nell'aulico decoro di un'adeguata cornice musicale. Morto nel 1816 il vecchio Johann Schwarzenndorf (meglio noto come Martini il Tedesco), direttore titolare della Chapelle Royale, l'incarico di comporre un Requiem di circostanza per la memoria del fratello del re spettò di diritto al nuovo Surintendant de la musique.

Non passeranno quattro anni, e la stessa composizione nella stessa chiesa celebrerà un altro lutto sopraggiunto a funestare assai presto la restaurazione borbonica. Il 13 febbraio 1820 Charles-Ferdinand Duca di Berry e figlio del Conte di Artois, quindi nipote del re e designato erede al trono, venne assassinato all'uscita dell'Opéra. Corredato di una *Marche funèbre* da eseguirsi ad apertura della cerimonia e di un mottetto di circostanza, *In Paradisum deducant te angeli*, il Requiem risuonerà ancora in Saint-Denis al cospetto di tutta l'istituzionalità del regno, mentre la sua fama ne aveva già rapidamente superato i confini.

L'avvento del Requiem cherubiniano come capolavoro indiscusso di risonanza europea segnò la fine delle fortune storiche di un'altra *Missa pro defunctis* che a Parigi per oltre un cinquantennio aveva rappresentato l'ufficialità nazionale nelle commemorazioni di illustri personaggi passati a miglior vita. L'ultima circostanza del genere era occorsa nel 1813 quando, per celebrare le esequie di Grétry, la *Grande Messe des morts* di François-Joseph Gossec (1734-1829), opportunamente riveduta e accorciata dalla sua originaria durata di un'ora e mezza di sola musica, aveva fatto l'ultima comparsa in tutta la sua monumentale imponenza. Il destino di questa composizione singolare, creata nel 1760 ed eseguita per la prima volta nella chiesa dei Giacobini (*nomen-omen!*) sarà strettamente legato agli eventi rivoluzionari. Nell'agosto 1789, tre commemorazioni consecutive in memoria dei caduti per la presa della Bastiglia faranno di essa uno dei segnapoli di uno spirito rivoluzionario non ancora segnato dal laicismo di Stato che tra non molto sostituirà il Dio cristiano-cattolico con l'Essere Supremo nel profluvio delle musiche celebrative degli eventi della prima Repubblica.

I reiterati colpi di timpani che nel Requiem di Gossec aprono l'*Introitus* sinfonico che precede il *Kyrie*, e il ritmo di marcia solenne ed austera che tutto lo percorre, di questa ufficialità sono il segnale plateale nel senso etimologico del termine: la pace eterna invocata per i defunti nel testo liturgico è avvertita come voce collettiva di una comunità civile che si identifica in una realtà sociale e statuale costata lacrime e sangue. Ma se si eccettuano tali punti di riferimento a una retorica funeraria divenuta in quegli anni di pubblico dominio, radicali appaiono le divergenze tra la mastodontica partitura di Gossec, che alterna sortite solistiche in uno stile fiorito di pretta scuola napoletana a declamazioni corali improntate a una convenzionale compunzione e a pagine di una polifonia sontuosa e ridondante, e la scabra, intensa *concinnitas* di Cherubini; tra un saggio di spettacolare ibridismo stilistico di genere chiesastico, e una meditazione raccolta e severa sui grandi misteri dei Novissimi, quale il mondo musicale mai aveva udito.

Tuttora destinato accanto a *Médée* a significare *tout court* l'arte di Cherubini, celebrato a tacer d'altri da Beethoven e da Brahms, il *Requiem in do minore* nasce dunque come frutto di un esercizio

professionale che dell'antico artigianato musicale settecentesco presenta apparentemente tutte le rassicuranti certezze. Un compianto funebre richiesto dalla restaurata dinastia regnante avrebbe prescritto quell'alta uniforme musicale a lutto che Cherubini ben conosceva (nel 1797 e in ben altro contesto politico non aveva forse composto un *Hymne et Marche funèbre* affatto regolamentari per la morte di un generale del Direttorio?), ma che per commemorare un re condannato e messo a morte dalla sua nazione in ore drammatiche per il vecchio mondo, egli, che idealmente ne aveva seguito i passi sin sotto il patibolo, ora provava ritegno ad indossare.

Nulla in effetti, in questo Requiem, che faccia pensare a una cappella reale sontuosamente parata a lutto, al fasto per metà lugubre e per metà mondano dei velluti neri, delle passamanerie dorate e dei torcieri d'argento, a una Corte e a un corpo diplomatico formalmente compunti. Quel sangue già blu, ora rosso per gli eventi che lo hanno fatto versare, sembra in realtà suscitare pensieri e messaggi che vanno in senso opposto agli impettiti ritmi marziali di Gossec, per sfiorare in accessi reconditi, universali e profondi. Priva dell'alternanza col quartetto solistico, la scrittura corale a quattro parti si distingue per un'essenzialità che non è semplicità né tampoco rinuncia alle risorse della più trascendente tecnica polifonica: solo che di tale tecnica (con l'unica eccezione della tripla fuga su "Quam olim Abrahae promisisti" dell'*Offertorio*) non v'è la minima ostentazione cattedratica o degradazione accademica. A tale purezza e necessità poteva giungere chi aveva assunto il contrappunto "osservato" appreso in gioventù sotto la guida di Giuseppe Sarti (ma soprattutto nella rivelazione della civiltà polifonica palestriniana, avvenuta nella biblioteca bolognese di Padre Martini) non come alienante disciplina scolastica, ma come vitale esperienza spirituale divenuta patrimonio genetico del suo essere musicista.

Al disadorno ma intensissimo canto corale fa riscontro, nell'*Introito*, ("Requiem aeternam dona eis, Domine") un supporto orchestrale altrettanto spoglio ed austero, dominato dalle sonorità velate di viole, violoncelli, contrabbassi e fagotti, con esclusione dei violini: un *tópos*, certo, di tutta una tradizione di Requiem, De profundis, Miserere ed altre musiche chiesastiche funebri o penitenziali, ma cui la sostanza sinfonica della scrittura conferisce un suono d'impressionante modernità. La prevalente omofonia corale, talora animata da entrate imitative e per lo più procedente per piccoli intervalli, si snoda nelle lunghe, vaghissime curvature melodiche già collaudate nelle due precedenti grandi Messe sinfoniche in fa maggiore e in re minore, ed ora esaltate in un'assorta concentrazione lirica confortata da giri armonici di una qualità squisitamente emotiva. Ne risentono il colore generale dell'episodio liturgico e l'*accentus* specifico conferito alle parole via via intonate: si ponga mente, dopo il breve, drammatico "crescendo" su

“Exaudi orationem meam”, il trepido, soavissimo ripiegarsi del canto su “Ad te omnis caro veniet”, con il trafiggente contrasto schubertiano di quel la bemolle maggiore in “pianissimo” che segue al la bemolle minore “sforzato”, acme espressiva della precedente perorazione.

Dopo il breve *Graduale* in doppio canone, quasi un’eco sommessa dell’*Introito*, il grandioso ma conciso *Dies irae* convoglia gl’impulsi drammatici sinora latenti in immagini di lapidaria icasticità. L’orchestra, come strappata dal suo quieto raccoglimento, vi si dispiega in tutta la sua potenza sinfonica, non senza tratti, quali il solitario, terrifico colpo di tam-tam che apre il crescendo iniziale, nei quali è palese il ricordo dell’analogo passo di timpani riscontrabile nell’*Introitus* del già ricordato Requiem di Gossec. Segnaletica espressiva che diverrà tipica di Berlioz, e la cui origine va cercata in certo sperimentalismo timbrico mirato a gestuale spettacolarità, ravvisabile nei melodrammi come nelle cerimonie civili con apparato musicale invalsi nella Francia rivoluzionaria e napoleonica e dei quali i già ricordati *Hymne et marche funèbre pour la mort du général Hoche* possono addursi a titolo esemplare. E tuttavia nessuna concessione a un effettistico dramaticismo di maniera, in questo petroso bassorilievo romanico che al centro s’apre imprevedibilmente ad espressioni di accorata supplica nelle lunghe frasi affidate, quasi con carattere e funzione d’interventi solistici, alle singole parti del coro. Non immemore del pur sempre incombente esempio mozartiano per quanto riguarda l’andamento generale del brano e la scrittura in contrattempo dell’accompagnamento orchestrale, nel “Lacrymosa dies illa” la flebile, tenera frase “Pie Iesu Domine dona eis requiem” si spegne sul modo maggiore, lasciando intravedere le espressioni pacate, talora non del tutto estranee a certo trionfalismo cattolico, dell’*Offertorium*.

Qui lo splendore immaginifico del testo sollecita il compositore alle plastiche corrispondenze di un descrittivismo sonoro di ascendenza figurale: tali le cadute di voci e strumenti nei registri gravi (“de poenis inferni et de profundo lacu”) in contrasto con la siderea luminescenza che circonfonde il “signifer Sanctus Michaël” di una splendida aureola angelica. Segue la fin troppo nerboruta fuga sopra ricordata – e prevista dalla tradizione – su “Quam olim Abrahae”, frammezzata dal soavissimo “Hostias et preces” mirabile esempio di quella melodia polifonica che sostanzia tanta parte e la migliore della musica sacra cherubiniana.

Se il brevissimo *Sanctus* può suonare frettolosa concessione a quel certo codice di aulica retorica cerimoniale sopra descritto e riscontrabile anche in altre Messe, nei rimanenti episodi, *Pie Iesu* e *Agnus Dei*, l’ispirazione sale altissima toccando il vertice nelle sconvolgenti venti battute con le quali ha termine la Messa. La concentrata potenza evocativa di questa musica scaturisce

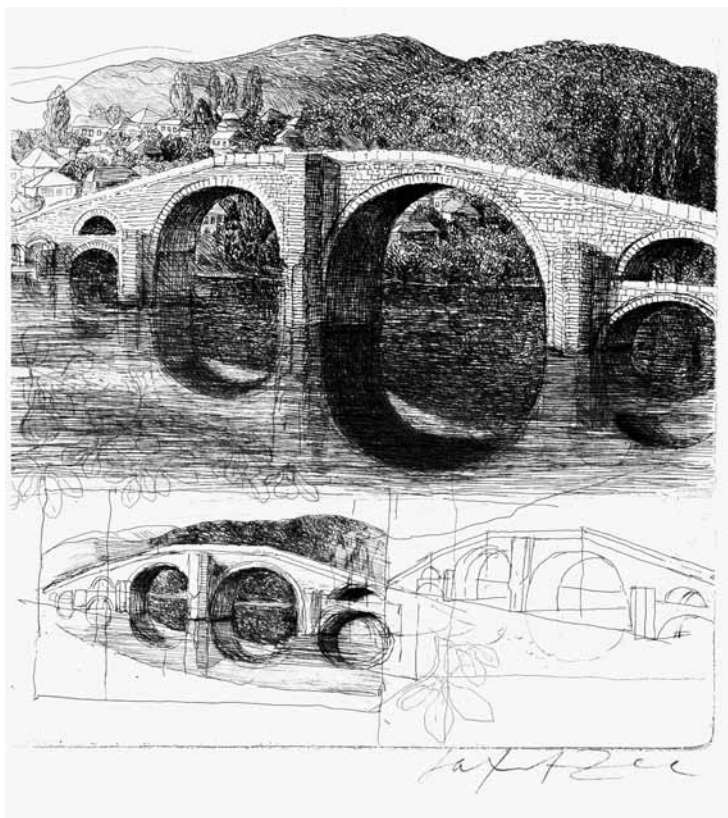
da procedimenti di rigorosa oggettività compositiva, quali il cromatismo polifonico che attraverso una studiata gradazione dinamica, porta al conclusivo “Requiem aeternam dona eis, Domine”: iterazione immota di un “do” corale sotto l’ostinato di un semplice inciso orchestrale apparso all’inizio del brano. Con queste parole Giulio Confalonieri, biografo e apostolo del Fiorentino in tempi nei quali la disattenzione nei suoi confronti toccava il livello più basso, commenterà questo momento eccelso della sua musica: “Pervenuto per miracolo d’arte a vivere in se stesso il *non essere*, egli non si cura più del mondo [...] diventa una potenza sovrumana e, come il suo conterraneo Dante, si attarda nel regno delle cose immote”.



Eugène Delacroix, **La libertà
che guida il popolo** (1830),
Parigi, Museo del Louvre.

Andrej Misson è sloveno, nato nel 1960, ed è compositore, ricercatore, insegnante, direttore di coro, pianista e clavicembalista. Si è diplomato in teoria e composizione presso il Conservatorio di Lubiana, dove ha conseguito anche il Dottorato di ricerca in teoria della musica nel 1997. Attualmente ricopre il ruolo di assistente in teoria della musica (contrappunto) presso lo stesso istituto. Compone principalmente musica da camera e per coro e i suoi lavori si distinguono per la forte espressività. È Misson stesso a descrivere questa pagina corale del 2008, parte seconda del più ampio *Himna Evropske Slovenije* (Inni alla Slovenia Europea), rivelando le proprie fonti di ispirazione:

*Se mi si chiedesse di dire ciò che in passato ha maggiormente determinato la nostra presenza culturale in Europa, sceglierei senza dubbio il Manoscritto di Freising, che risale al x secolo, e subito dopo l'inno alla libertà di Jacobus Gallus *Libertas animi* del xvi secolo. Oggi, nel xxi secolo, condividiamo gli stessi ideali di libertà, amore e pace dell'Unione Europea e del mondo intero. Questi stessi valori si ritrovano nella mia nuova cantata.*



Safet Zec, **I ponti**, incisione,
2004.

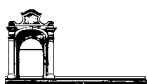
Jakov Gotovac, nato nel 1895 a Spalato (che all'epoca era parte del regno austro-ungarico), compositore e direttore d'orchestra, è stato uno degli esponenti croati dell'orientamento musicale nazionalista. Dopo aver lasciato gli studi di giurisprudenza, intraprende la strada della composizione studiando con Johan Marx a Vienna, per poi rientrare nel proprio paese dove nel 1922 fonda la Filarmonica di Sebenico. Dal 1923 fino alla morte, avvenuta nel 1982, vive a Zagabria dove lavora sia come compositore che come direttore e dove per molti anni (dal 1923 al 1958) assume la carica di direttore del Teatro Nazionale Croato (Hrvatsko narodno kazalište), della società musicale accademica Mladost e del coro Vladimir Nazor.

La sua opera più conosciuta è *Ero s onoga svijeta* (Ero dall'altro mondo), lavoro comico su libretto di Milan Begović, rappresentato in tutto il mondo e tradotto in nove lingue. Molte sono poi le sue composizioni per orchestra, per coro, per pianoforte.

Il suo linguaggio riflette l'appartenenza al tardo romanticismo nazionale: il folklore è la sua fonte primaria di idee e di ispirazione, tradotto sul piano musicale in un ordito omofonico e semplici strutture armoniche, appunto in linea con lo stile popolare.

Questa pagina mette in musica alcuni dei versi più amati della letteratura croata ed è parte di *Dubravka*, Pastorale per coro e orchestra del 1928 sul testo dell'omonimo poema della gloria nazionale Ivan Gundulić (1588-1638), che lo scrisse nel 1628 per celebrare gli antichi fasti della sua città, Dubrovnik.

Il primo verso, "O lijepa, o draga, o slatka slobodo" (o bella, o cara, o dolce libertà) è divenuto una sorta di inno popolare.



RAVENNA
FESTIVAL
2010

gli arti sti



Riccardo Muti

A Napoli, città in cui è nato, studia pianoforte con Vincenzo Vitale, diplomandosi con lode presso il Conservatorio di San Pietro a Majella. Al “Giuseppe Verdi” di Milano, in seguito, consegue il diploma in Composizione e Direzione d’orchestra sotto la guida di Bruno Bettinelli e Antonino Votto. Nel 1967 la prestigiosa giuria del Concorso “Cantelli” di Milano gli assegna all’unanimità il primo posto, portandolo all’attenzione di critica e pubblico.

L’anno seguente viene nominato Direttore Principale del Maggio Musicale Fiorentino, incarico che manterrà fino al 1980. Già nel 1971, però, Muti viene invitato da Herbert von Karajan sul podio del Festival di Salisburgo, inaugurando una felice consuetudine che lo porterà, quest’anno, a festeggiare i quarant’anni di sodalizio con la manifestazione austriaca. Gli anni Settanta lo vedono alla testa della Philharmonia Orchestra di Londra (1972-1982), dove succede a Otto Klemperer; quindi, tra il 1980 e il 1992, eredita da Eugène Ormandy l’incarico di Direttore Musicale della Philadelphia Orchestra.

Dal 1986 al 2005 è Direttore Musicale del Teatro alla Scala: prendono così forma progetti di respiro internazionale, come la proposta della trilogia Mozart-Da Ponte e la tetralogia wagneriana. Accanto ai titoli del grande repertorio trovano spazio e visibilità anche altri autori meno frequentati: pagine preziose del Settecento napoletano e opere di Gluck, Cherubini, Spontini, fino a Poulenc, con quella *Dialogues des Carmélites* che gli hanno valso il Premio “Abbiati” della critica. Il lungo periodo trascorso come direttore musicale dei complessi scaligeri culmina il 7 dicembre 2004 nella trionfale riapertura della Scala restaurata dove dirige l'*Europa riconosciuta* di Antonio Salieri.

Nel corso della sua straordinaria carriera Riccardo Muti dirige molte tra le più prestigiose orchestre del mondo: dai Berliner Philharmoniker alla Bayerischen Rundfunk, dalla New York Philharmonic all'Orchestre National de France alla Philharmonia di Londra e, naturalmente, i Wiener Philharmoniker, ai quali lo lega un rapporto assiduo e particolarmente significativo, e con i quali si esibisce al Festival di Salisburgo dal 1971.

Invitato sul podio in occasione del concerto celebrativo dei 150 anni della grande orchestra viennese, Muti ha ricevuto l'*Anello d'Oro*, onorificenza concessa dai Wiener in segno di speciale ammirazione e affetto. Nell'aprile del 2003 viene eccezionalmente promossa in Francia una “Journée Riccardo Muti”, attraverso l'emittente nazionale France Musique che per 14 ore ininterrotte trasmette musiche da lui dirette con tutte le orchestre che lo hanno avuto e lo hanno sul podio, mentre il 14 dicembre dello stesso anno dirige l'atteso concerto di riapertura del Teatro La Fenice di Venezia.

Nel 2004 fonda l'Orchestra Giovanile “Luigi Cherubini” formata da giovani musicisti selezionati da una commissione internazionale fra oltre 600 strumentisti provenienti da tutte le regioni italiane.

Invitato con l'Orchestra Cherubini dal Festival di Salisburgo, Riccardo Muti presenta per Pentecoste una selezione di opere rare della scuola napoletana del Settecento. Il progetto, iniziato nel 2007 con *Il Ritorno di Don Calandrino* di Cimarosa, proseguirà per cinque anni.

La vasta produzione discografica, già rilevante negli anni Settanta e oggi impreziosita dai molti premi ricevuti dalla critica specializzata, spazia dal repertorio sinfonico e operistico classico al Novecento.

Il suo impegno civile di artista è testimoniato dai concerti proposti nell'ambito del progetto “Le vie dell'Amicizia” di Ravenna Festival in alcuni luoghi “simbolo” della storia, sia antica che contemporanea: Sarajevo (1997 e 2009), Beirut (1998), Gerusalemme (1999), Mosca (2000), Erevan e Istanbul (2001), New York (2002), Il Cairo (2003), Damasco (2004), El Djem (2005), Meknès (2006), Roma (2007), con il Coro e

l'Orchestra Filarmonica della Scala, l'Orchestra e il Coro del Maggio Musicale Fiorentino e i "Musicians of Europe United", formazione costituita dalle prime parti delle più importanti orchestre europee.

Tra gli innumerevoli riconoscimenti conseguiti da Riccardo Muti nel corso della sua carriera si segnalano: il titolo di Cavaliere di Gran Croce della Repubblica Italiana e la Grande Medaglia d'oro della Città di Milano; la Verdienstkreuz della Repubblica Federale Tedesca; la Legione d'Onore in Francia e il titolo di Cavaliere dell'Impero Britannico conferitogli dalla Regina Elisabetta II. Il Mozarteum di Salisburgo gli ha assegnato la Medaglia d'argento per l'impegno sul versante mozartiano; la Wiener Hofmusikkapelle e la Wiener Staatsoper lo hanno eletto Membro Onorario; il presidente russo Vladimir Putin gli ha attribuito l'Ordine dell'Amicizia, mentre lo stato d'Israele lo ha onorato con il premio "Wolf" per le arti. Moltissime università italiane e straniere gli hanno conferito la Laurea Honoris Causa. Chiamato a dirigere il concerto che ha inaugurato le celebrazioni per i 250 anni dalla nascita di Mozart al Grosses Festspielhaus di Salisburgo, Riccardo Muti ha rinsaldato i legami e le affinità ideali con i complessi dei Wiener Philharmoniker.

Nel maggio 2008 viene nominato Direttore Musicale della Chicago Symphony Orchestra, carica che assumerà nel prossimo settembre. Nella stessa stagione avrà inizio il suo mandato di direttore dell'Opera di Roma.

Recentemente il Presidente Nicolas Sarkozy lo ha personalmente insignito del titolo di Ufficiale della Legion d'Onore in una cerimonia privata all'Eliseo.

www.riccardomuti.com

Sergio Balestracci

Dopo aver iniziato gli studi di musica al Conservatorio di Piacenza, ha studiato flauto diritto con Edgar Hunt, diplomandosi successivamente al Trinity College of Music di Londra. Laureatosi in storia moderna all'Università di Torino, ha iniziato molto presto un'intensa attività concertistica, nel campo della musica rinascimentale e barocca, contribuendo, tra i primi in Italia, alla riscoperta di quel repertorio. Ha tenuto corsi di perfezionamento nei maggiori centri italiani per la musica antica (Urbino, Mondovì, Scuola di Perfezionamento di Saluzzo, ecc.). Nella duplice veste di direttore e di flautista ha al suo attivo numerose registrazioni: tra le ultime si segnala la *Missa Salisburgensis* a 54 voci con il complesso vocale e strumentale La Stagione Armonica di Padova, di cui è direttore artistico, e la *Passione di Gesù Cristo* di Naumann con l'Orchestra da Camera di Padova e del Veneto. Ha diretto le più importanti pagine di musica sacra (tra cui la *Johannes-Passion* di Bach, il *Requiem* di Mozart) e diverse opere antiche in forma di concerto e scenica, tra cui il *Totila* di Legrenzi, *Orfeo* di Monteverdi, il *Pygmalion* di Rousseau e di Rameau, *La clemenza di Tito* di Caldara per il Festival Barocco di Viterbo, con grande successo di pubblico, senza preclusioni nei confronti del repertorio romantico (Liszt, Brahms, Rossini) o novecentesco (Schoenberg, Stravinsky, Weill). Dal 1996, è dirige e prepara La Stagione Armonica della quale è direttore artistico.

Orchestra Giovanile Luigi Cherubini

Fondata da Riccardo Muti nel 2004, l'Orchestra Giovanile Luigi Cherubini ha assunto il nome di uno dei massimi compositori italiani di tutti i tempi attivo in ambito europeo per sottolineare, insieme ad una forte identità nazionale, la propria inclinazione ad una visione europea della musica e della cultura.

L'Orchestra, che si pone come strumento privilegiato di congiunzione tra il mondo accademico e l'attività professionale, divide la propria sede tra la città di Piacenza e il Ravenna Festival, dove ogni anno si rinnova l'intensa esperienza della residenza estiva.

La Cherubini è formata da giovani strumentisti, tutti sotto i trent'anni e provenienti da ogni regione italiana, selezionati attraverso centinaia di audizioni da una commissione costituita dalle prime parti di prestigiose orchestre europee e presieduta dallo stesso Muti. Secondo uno spirito che imprime all'orchestra la dinamicità di un continuo rinnovamento, i musicisti restano in orchestra per un solo triennio, terminato il quale molti di loro hanno l'opportunità di trovare una propria collocazione nelle migliori orchestre. "Dopo un'esperienza improntata alla gioia dell'imparare e scevra dai vizi della routine e della competitività – sottolinea Riccardo Muti – questi ragazzi porteranno con sé, eticamente e artisticamente, un modo nuovo di essere musicisti".

In questi anni l'orchestra, sotto la direzione di Riccardo Muti, si è cimentata con un repertorio che spazia dal barocco al Novecento alternando ai concerti in moltissime città italiane, importanti tournée in Europa nel corso delle quali è stata protagonista, tra gli altri, nei teatri di Vienna, Parigi, Mosca, Salisburgo, Colonia e San Pietroburgo.

All'intensa attività con il suo fondatore la Cherubini ha affiancato moltissime collaborazioni con artisti quali Claudio Abbado, John Axelrod, Gérard Depardieu, Kevin Farrell, Patrick Fournillier, Herbie Hancock, Leonidas Kavakos, Lang Lang, Alexander Lonquich, Wayne Marshall, Kurt Masur, Krzysztof Penderecki, Giovanni Sollima, Yuri Temirkanov e Alexander Toradze.

Il debutto a Salisburgo, al Festival di Pentecoste, con *Il ritorno di Don Calandrino* di Cimarosa, ha segnato nel 2007 la prima tappa di un progetto quinquennale che la prestigiosa rassegna austriaca, in coproduzione con Ravenna Festival, ha avviato con Riccardo Muti per la riscoperta e la valorizzazione del patrimonio musicale del Settecento napoletano e di cui la

Cherubini è protagonista in qualità di orchestra *in residence*.

Alla trionfale accoglienza del pubblico viennese nella Sala d'Oro del Musikverein, ha fatto seguito, nel 2008, l'assegnazione alla Cherubini del prestigioso Premio Abbiati quale miglior iniziativa musicale per "i notevoli risultati che ne hanno fatto un organico di eccellenza riconosciuto in Italia e all'estero".

La gestione dell'Orchestra è affidata alla Fondazione Cherubini costituita dalle municipalità di Piacenza e Ravenna e dalle Fondazioni Toscanini e Ravenna Manifestazioni.

L'attività dell'orchestra è resa possibile grazie al sostegno del Ministero per i Beni e le Attività Culturali con il contributo di ARCUS "Arte Cultura Spettacolo", Camera di Commercio di Piacenza, Fondazione di Piacenza e Vigevano, Confindustria Piacenza e dell'Associazione "Amici dell'Orchestra Giovanile Luigi Cherubini".

Orchestra Giovanile Italiana

È la punta dell'iceberg di uno straordinario percorso formativo teso alla preparazione di musicisti per le orchestre. A partire dal 1980 Piero Farulli ha creato un vero e proprio centro nazionale di formazione orchestrale all'interno delle attività della Scuola di Musica di Fiesole. L'Orchestra è la sintesi musicale e tecnica di un lavoro serrato che prevede perfezionamento individuale, musica da camera, fila d'orchestra e repertorio orchestrale. Negli anni, ha dato un contributo determinante alla vita musicale con oltre mille musicisti occupati stabilmente nelle orchestre sinfoniche italiane e straniere. Tenuta a battesimo da Riccardo Muti nel 1984, l'Orchestra è stata invitata in alcuni tra i più prestigiosi luoghi della musica: Montpellier, Edimburgo, Lubiana, Madrid, Francoforte, Praga, Budapest, Santiago del Cile e al Teatro Colon di Buenos Aires, con unanimi consensi di critica e di pubblico. Nel 2000 ha avuto l'onore di essere invitata a tenere il concerto per la Festa della Repubblica al Quirinale, sotto la direzione di Daniele Gatti con il quale debutta poi a Berlino al Festival Young Euro Classic con una prima assoluta di Giorgio Battistelli, *Etude nach Die Entdeckung der Langsamkeit*.

In occasione dei vent'anni dalla sua fondazione, Gatti ha diretto un'edizione speciale dell'Orchestra, dove i giovanissimi studenti hanno affiancato i vecchi "leoni" attualmente prime parti delle più importanti orchestre italiane ed europee nell'esecuzione della Nona Sinfonia di Mahler. L'eccezionale risultato artistico è testimoniato da un cd che è valso al maestro Gatti il Premio Abbiati della Critica Musicale Italiana.

Dal 2007 l'Orchestra è regolarmente invitata al Ravenna Festival dove ha avuto l'onore di essere nuovamente diretta da Riccardo Muti, oltre che da Krzysztof Penderecki. Nell'ottobre dell'anno successivo è stata chiamata da Claudio Abbado per una produzione congiunta con Orchestra Cherubini e l'Orchestra Mozart, del *Te Deum* di Berlioz, sotto la sua direzione. Nell'aprile del 2010 ha tenuto il concerto in onore del quinto anniversario del pontificato di Sua Santità Benedetto XVI offerto dal Presidente della Repubblica Italiana Giorgio Napolitano.

Nel corso degli anni l'OGI ha attivato una serie di residenze in tutta la penisola dando origine a due festival: Aosta Classica e Musica in Etruria, realizzati in collaborazione rispettivamente con Opere Buffe e con il Comune di Sarteano. È inoltre membro fondatore dell'EFNYO (Federazione Europea delle Orchestre Giovanili Nazionali).

Tra gli altri è stata diretta da: Roberto Abbado, Salvatore Accardo, Yuri Ahronovitch, John Axelrod, Piero Bellugi, Luciano Berio, Gianluigi Gelmetti, Carlo Maria Giulini, Eliahu Inbal,

Emmanuel Krivine, Wayne Marshall, Zubin Mehta, Gianandrea Noseda, Alessandro Pinzauti, Giuseppe Sinopoli, Jeffrey Tate. Negli ultimi anni ha instaurato un rapporto privilegiato con Gabriele Ferro. L'Orchestra ha inoltre inciso per la Nuova Era, la Aulos, la Fonit Cetra, la Stradivarius ed ha registrato per emittenti come RAI e Radio France e per l'Unione Europea delle Radio.

Dal 2000 Maestro per l'Orchestra è Nicola Paszkowski.

La sostengono la Regione Toscana e l'Ente Cassa di Risparmio di Firenze, oltre al Ministero per i Beni e le Attività Culturali; la Compagnia per la Musica in Roma contribuisce alle borse di studio delle file e la Compagnia di San Paolo mette a disposizione le borse di studio a concorso per le prime parti.

Nel 2004 l'Orchestra è stata insignita del "Premio Abbiati" dell'Associazione Nazionale Critici Musicali quale "miglior iniziativa musicale che dal 1984 ha formato migliaia di professionisti, costituendo un punto di riferimento unico per la formazione del giovane musicista e una delle espressioni più felici del ruolo didattico, insostituibile da 30 anni, della Scuola di Musica di Fiesole".

Nel settembre 2008 le è stato conferito il prestigioso "Praemium Imperiale Grant for Young Artists" dalla Japan Art Association.

Accademia di Musica dell'Università di Lubiana

Akademija za glasbo Univerze v Ljubljani

La prima scuola statale di musica a Lubiana fu stabilita presso il Duomo nel 1807, ma si trattò di un'istituzione dalla vita purtroppo breve. Fu solo con la Scuola di Musica della Società Filarmonica (1821-1919) che la Slovenia ebbe la sua prima scuola di musica in senso moderno.

Il primo Conservatorio jugoslavo fu fondato nel 1919 e nel 1939 la scuola di Lubiana divenne Accademia di Musica. Nel 1953 un dipartimento secondario si staccò dall'Accademia, dando vita all'istituto indipendente che ora è la Scuola Secondaria di Musica e Balletto di Lubiana.

L'Accademia di Musica oggi comprende i dipartimenti di Esecuzione musicale e Strumenti, Direzione, Composizione, Canto e Opera, Musica sacra e Insegnamento della musica. L'Università di Lubiana, di cui l'Accademia è parte, incoraggia gli scambi studenteschi sulla base dei programmi CEEPUS (Central European Exchange Programme), Leonardo da Vinci e grazie ad accordi bilaterali.

L'Accademia dell'Orchestra Sinfonica partecipa regolarmente al festival internazionale delle migliori orchestre giovanili europee Young Euro Classics, organizzato in Germania.

Accademia di Musica dell'Università di Zagabria

Muzička akademija Sveučilišta u Zagrebu

È il maggiore e più antico Conservatorio della Repubblica Croata. Gli studenti che qui si sono diplomati sono attivi come professionisti nei vari campi della musica (orchestrali, musicologi, didatti, critici...) contribuendo in modo significativo a coltivare e sviluppare la tradizione musicale e culturale nazionale. Molti artisti e insegnanti di fama mondiale hanno studiato e insegnato presso questa istituzione.

L'Accademia di Musica ha una storia lunga quanto insigne. Essa deriva direttamente dalla Scuola di Musica dell'Istituto Musicale Croato, istituita il 16 febbraio 1829. Nella seconda metà del XIX secolo, la scuola venne professionalizzata, ricevendo un sussidio statale che le permise di espandersi traslocando in via Gundulić nel 1876.

Tra la fine dell'Otto e l'inizio del Novecento, la scuola si sviluppò in Conservatorio, e nel 1922 venne rinominata Accademia Reale di Musica. Dopo la Seconda guerra mondiale, l'Accademia diventò istituto di educazione superiore, e dal 1979 è parte integrante dell'Università di Zagabria.

I cambiamenti sociali e politici della regione hanno avuto un impatto diretto sull'Accademia, che è entrata nel XXI secolo adottando le nuove linee-guida europee del Bologna Process in materia di qualità educativa, attribuendo diplomi riconosciuti di primo livello, master e dottorato in campo musicale. È strutturata in 8 dipartimenti, con circa 150 insegnanti e più di 500 studenti.

Sono oltre 300 i concerti, le produzioni per coro e operistiche e le esibizioni presentati ogni anno accademico sia presso l'Accademia stessa che in altre sale della città di Zagabria. Gli studenti si esibiscono come solisti con la Filarmonica di Zagabria, e partecipano alle produzioni operistiche delle varie istituzioni del Teatro Nazionale Croato. Oltre all'Orchestra Sinfonica e al coro dell'Accademia di Musica, altri due ensemble studenteschi si sono fatti apprezzare nel mondo: l'ensemble di percussioni biNg bang e quello di violoncelli Cellomania.

La città di Zagabria, di ricca tradizione culturale mitteleuropea, ha riconosciuto il ruolo importante dell'Accademia di Musica nella vita pubblica cittadina, e le ha destinato per i prossimi cento anni uno dei luoghi più prestigiosi del centro storico, in cui presto si cominceranno a formare generazioni con una qualità educativa di ancor maggiore eccellenza.

Conservatorio di musica “Giuseppe Tartini” di Trieste

Fondato nel 1903, è uno dei Conservatori storici italiani ed è oggi istituzione di riferimento nel sistema dell’Alta Formazione Musicale. Rappresentato dal Presidente Mario Diego e dal Direttore Massimo Parovel, nominati dal Ministro su designazione dei docenti, conta 650 studenti dei quali quasi 300 iscritti ai nuovi corsi superiori di primo e secondo livello, e annovera 92 docenti stabili e oltre 20 professori a contratto. L’offerta di formazione superiore è articolata in 36 corsi di primo livello, 24 corsi di secondo livello e due corsi post-diploma di formazione dei docenti; sono in fase di progetto corsi di specializzazione, master e dottorati di ricerca. Alcuni corsi sono svolti anche nelle lingue inglese, tedesca e slovena. Si organizzano, inoltre, più di 20 masterclass all’anno, ospitando musicisti di fama internazionale.

Il Conservatorio di Trieste sostiene i propri studenti nell’avvio alla carriera musicale mediante la possibilità di partecipare a oltre cento iniziative di produzione artistica all’anno, organizzate anche d’intesa con altri partner italiani e stranieri. Grazie alla connessione in fibra ottica alla rete telematica della ricerca italiana, gli eventi musicali organizzati possono avvalersi di una diffusione diretta verso tutto il mondo, anche interattiva, in tempo reale ad altissima definizione. Adotta gli standard europei che garantiscono il pieno riconoscimento internazionale dell’attività formativa (ECTS): nel 2009 è stato ufficialmente insignito a Bruxelles, dall’Agenzia dell’Unione Europea, del “Diploma Supplement Label Award 2009-2013” ed è una delle due sole istituzioni musicali italiane che possono fregiarsi di tale riconoscimento. Il “Tartini” realizza ogni anno un vasto piano di mobilità internazionale: sono attivi ben 39 accordi bilaterali con altrettante istituzioni europee appartenenti a 24 Paesi dell’Unione Europea. È il Conservatorio italiano con il maggior numero di flussi di mobilità da e verso l’estero di docenti e di studenti.

Il Coro del Conservatorio inizia la sua attività esterna nel 1980 sotto la guida di Giampaolo Coral, per unire le finalità didattiche ad un forte impegno musicale sul territorio. È stato ospite di importanti Festival in Spagna, Paesi Baschi, Svizzera, Slovenia, Croazia, Serbia, Polonia, Repubbliche Ceca e Slovacca. Dal 2001 è diretto da Walter Lo Nigro e dal 2009 assume la denominazione di Coro Accademico, raccogliendo i migliori cantori del Conservatorio e lavorando di concerto con il corso di Direzione di coro tenuto da Adriano Martinolli.

La Stagione Armonica

Fondato nel 1991 dai madrigalisti del Centro di Musica Antica di Padova (i quali hanno costituito il nucleo fondamentale del Centro dal 1981), l'ensemble è specializzato nel repertorio rinascimentale e barocco. Ha lavorato con musicisti quali Andrea von Ramm, Anthony Rooley, Nigel Rogers, Jordi Savall, Peter Maag, Gianandrea Gavazzeni, Gustav Leonhardt, Andrea Marcon, Ottavio Dantone, Stefano Demicheli, Reinhard Goebel, Howard Shelley, Zsolt Hamar, Riccardo Muti e con orchestre e gruppi strumentali tra cui Hesperion xx, Accademia Bizantina, Orchestra Academia 1750 (Barcellona), Dolce & Tempesta, Orchestra Barocca di Venezia, Il Giardino Armonico, Orchestra di Padova e del Veneto, Orchestra Giovanile Luigi Cherubini.

Ha partecipato a importanti festival e rassegne in Italia e all'estero: Musica e Poesia a San Maurizio a Milano, Settembre Musica a Torino (MiTo), Festival Claudio Monteverdi a Cremona, Festival Abbaye d'Ambronay, York Early Music Festival, Festival delle Fiandre, Festival Europäische Kirchenmusik, Amici della Musica di Firenze, Amici della Musica di Padova, TrentoMusicAntica, Festival Barocco di Viterbo, Festival di Pentecoste di Salisburgo e Ravenna Festival. Ha tenuto concerti in Svizzera, Germania, Francia, Portogallo, Austria, Spagna, Gran Bretagna, Belgio, Olanda e Polonia e collaborato con enti ed associazioni quali il Teatro La Fenice di Venezia, l'Ente Lirico Arena di Verona, l'Unione Musicale di Torino, la Schola Cantorum Basiliensis, il Teatro del Maggio Fiorentino, il Teatro Municipale di Piacenza e il Teatro nuovo Giovanni da Udine di Udine.

Ha registrato per la RAI, per le radio e televisioni tedesca, svizzera, francese, belga ed ha inciso per Astrée, Tactus, Denon, Argo-Decca, Rivo Alto, Arabesque, Symphonia, Bongiovanni, CPO, Archiv, Deutsche Grammophon, Brilliant, Fuga Libera e per la rivista «Amadeus».

Tra le produzioni recenti segnaliamo: in collaborazione con l'Orchestra di Padova e del Veneto la *Messa in si minore*, l'*Oratorio di Natale* e la *Johannes-Passion* di Bach, il *Dettingen Te Deum* ed il *Messia* di Händel diretti da Reinhard Goebel, la *Missa Solemnis* di Beethoven diretta da Zsolt Hamar, *Ensaladas* di Flecha e i *Mottetti* di Bach diretti da Sergio Balestracci per gli Amici della Musica di Firenze e, nella formazione madrigalistica, è stata invitata al Concorso Polifonico Internazionale di Arezzo dove ha eseguito l'*Amfiparnaso* di Vecchi.

Recentemente ha partecipato con lo *Stabat Mater* a 10 voci di Domenico Scarlatti al Festival Barocco di Viterbo, al Mi.To. (Settembre Musica) di Torino e al Festival Le Dieci Giornate di Brescia sempre per la direzione di Sergio Balestracci. Sempre

diretta dal Maestro Balestracci, ha eseguito nel 2010 un programma dedicato a Schönberg, Stravinsky, Weill ottenendo un grande consenso di critica e di pubblico. Ha inoltre eseguito la *Johannes-Passion* di Bach diretta dal Maestro Reinhard Goebel e l'oratorio *Il Re del Dolore* di Caldara, diretto da Ottavio Dantone con l'Accademia Bizantina, per il Festival Misteria Paschalia di Cracovia (Polonia). Nel 2009 La Stagione Armonica ha collaborato con il Maestro Riccardo Muti e l'Orchestra Giovanile Luigi Cherubini per eseguire la *Missa Defunctorum* di Paisiello a Salisburgo per Salzburger Festspiele, a Ravenna per Ravenna Festival e a Firenze, Piacenza e Udine.

La Stagione Armonica, in aggiunta al proprio gruppo vocale e strumentale, che si avvale della collaborazione di cantanti solisti e strumentisti tra i più rinomati specialisti del repertorio barocco, ha creato al proprio interno una sezione vocale interprete del canto gregoriano. Confidando nell'esperta guida del Maestro Balestracci, ha inoltre selezionato tra i propri cantanti un gruppo denominato "I Cameristi della Stagione Armonica" al fine per approfondire lo studio del madrigale Italiano.

Coro Accademico “France Prešeren” di Kranj

Akademski pevski zbor France Prešeren Kranj

Il coro sloveno intitolato al massimo poeta nazionale è stato fondato nel 1969 ed ha lavorato con molti compositori e direttori noti a livello internazionale tra cui Uroš Lajovic, Jiri Belohlavek, Fabio Luisi, John Rutter, Leonti Wolf, Andre Ducret, Eric Ericson, Gary Graden e Ariel Ramirez.

Sotto la direzione stabile di Primož Kerštanj si esibisce frequentemente con la RTV Slovenia Symphony Orchestra, la Slovene Philharmonic Orchestra e l'ensemble cameristico Slovenicum. Il coro è stato insignito di numerosi premi sia nel proprio paese che all'estero. Tra i paesi in cui si è esibito: Austria, Francia, Germania, Olanda, Repubblica Ceca, Grecia, Spagna, Danimarca, Israele, Svezia.

Nel luglio 2006 ha tenuto un concerto negli Stati Uniti, allo Strathmore Music Centre del Maryland.

Ensemble corale interprovinciale del Friuli

I cantori del Gruppo a voci miste provengono da diversi gruppi e da molte località della Regione Friuli Venezia Giulia (soprattutto delle province di Gorizia e di Udine) ed hanno al proprio attivo un lavoro comune, con organico e formazioni variabili, di studio e di concerti in Italia e all'estero. Si sono esibiti tra l'altro a Vienna, Berlino, Praga, Stettino, Varsavia e Lubiana, con un repertorio sinfonico-corale che spazia da da Haydn a Borodin fino a Prokof'ev. Anche l'Associazione Seghizzi si è avvalsa di questa formazione in varie occasioni, in particolare per alcune inaugurazioni del concorso corale o in altre manifestazioni di rilievo internazionale, sotto la direzione di diversi direttori, tra i quali Simon Carrington, Andrea Giorgi, Avgust Jpavec, Eugeniusz Kus.

Organico Orchestra

violini primi

Samuele Galeano**
Angioletta Iannucci
Violetta Mesoraca
Elizaveta Goldort
Stefano Gullo
Barbara Zdziarska
Vincenzo Picone
Veronika Cherniak
Giacomo Vai
Teona Kazishvili
Ioan Todoran
Mojca Fortin
Tornike Ugrekeldze
Nejc Avbelj
Isabella Rex
Tara Horvat
Beatrice Manai
Urška Trček
Maria Giulia Calcara
Giulia Camardella

violini secondi

Roberto Piga*
Aloisa Aisemberg
Cosimo Paoli
Giacomo Catana
Andrea Vassalle
Paola Genellini
Carlotta Ottonello
Eleonora Mugnaini
Sausan Hussein
Manuele Pestrin
Marta Bratkovič
Sara Montefiori
Tina Grego
Francisca Vinuesa
Elizabeta Palić
Eleonora Montagnana
Matija Udovič
Serena Galassi
Dajana Marelja

viola

Flavia Giordanengo*
Luigi Capini
Friederich Binet
Simone Libralon
Francesca Verga

Carmine Caniani
Valentina Gasperetti
Gea Pantner Volfand
Marianna Bernardone
Corrado Chisari
Luciano Turella
Nastasja Štefanić
Marco Pascarelli
Iva Štefančić
Marta Degl'Innocenti
Urška Demšar

violoncelli

Matteo Parisi*
Cristina Vidoni
Marco Dell'Acqua
Roberto Mansueto
Wiktor Jasman
Irene Zatta
Emilio Pischredda
Matej Škreblin
Matteo Loi
Zoran Bičanin
Giacomo Serra
Klara Romac
Giulia Sfoggia
Jaka Triplar

contrabbassi

Amin Zarrinchang*
Vincenzo Venneri
Romano Eugenio
Marco Abbrescia
Margherita Naldini
Michele Badin
Roberto De La Rosa
Branimir Vulie
Cecilia Perfetti
Denis Brkić
Mitsugu Harada
Maksim Bogdanov
Jerko Bedić

flauti

Roberta Zorino*
Silvia Colageo
Matteo Sampaolo
Raffaele Bifulco

oboi

Irene Paglietti*
Gianluca Tassinari*
Stefano Angius*
Loštrek Živa

clarinetti

Dario Brignoli*
Calogero Presti*
Pierluigi Capezzuto
Rok Felicjan

fagotti

Giorgio Bellò*
Federico Loy*
Zdeslav Brnabić
Serena Candolini

corni

Simone Ciro Cinque*
Nicola Murtas*
Paolo Armato
Francesco Marotti
Federico Lamba
Giulia Montorsi
Cesar Žiga
Martina Petrafesa

trombe

Alessandro Chiavetta*
Daniele Colossi
Luca Piazzì
Domen Gracej

Roman Podlesnik

Marko Novak

tromboni

Bruno Giancarlo Gioacchino*
Andrea Romagnoli
Stefano Belotti

tuba

Marta Gerosa*

timpani

Cristiano Menegazzo*

percussioni

Leonardo Benazzi
Pedro Perini
Giuseppe Saggiomo
Dario Varuni
Federico Zammarini

arpa

Martino Panizza*
Anja Kožuh
Erika Grižar

organo

Lana Eleonora

** spalla

* prima parte

Organico Coro

soprani

Marija Aleš
Antonella Antonelli
Aleta Arbanas
Josipa Bainac
Maria Bertocco
Sara Bino
Tatjana Blaž
Federica Cazzaro
Paola Crema
Barbara Crisponi
Lauracarmen D'Agata
Bianca Dagostin
Sara De Angelis
Angela Della Ricca
Tatjana Dolenc
Kristina Drnovšek
Arianna Figallo
Claudia Fliegel
Pierangela Forlenza
Anja Frelj
Ana Horvat
Ingrid Iellenz
Biljana Ivanović
Pilić Janja
Inja Jugo
Ivana Jurenec
Marija Kašner
Petra Kejžar
Špela Leben
Josipa Leko
Taja Levstik
Maja Lovković
Marija Lovreković
Mariagrazia Marcon
Anita Medvešek
Vida Mihelčič
Iva Mihelić
Victoria Morawez
Annalisa Pasini
Michela Pizzolato
Ernesta Pontarollo
Ana Puljić
Nives Raos
Sheila Rech
Andreja Rendulič
Natalija Rus
Mirna Ružič

Nela Šarić
Laura Scarpin
Daniela Segato
Monika Stojko
Yoko Sugai
Mateja Šušteršič
Silvia Toffano
Adriana Tomisic'
Ester Tonzar
Sara Udovič
Silvia Valentini
Ani Zafieri
Elisabetta Zamar
Lucia Zarcone

contralti

Ana Batinica
Luigina Bertogna
Nataša Bogataj
Maria Boso
Laura Brugnera
Rosana Cepanec
Mariagrazia Cidin
Maria Ilaria Cosma
Elena Croci
Tea Dukić
Mira Fabjan
Marina Feruglio
Luisa Fontanieri
Rossella Fracaros
Ivana Geček
Sara Glojnaric
Rina Gon
Sandra Gucić
Kristina Ivančan
Uršula Jašovec
Mojca Jelovčan
Sabrina Katalenić
Monika Knežević
Janja Krašovec
Ana Leban
Lucia Luciani
Lucija Majstorović
Francesca Martinelli
Marina Meo
Silva Milostić
Miriam Montero
Antilena Nicolizas

Suzana Oroz
Vera Pasyunkova
Alessandra Perbellini
Nina Perovic
Fabiana Polli
Gaia Potok
Sara Praper
Marjeta Premru
Martina Rinaldi
Martina Salateo
Andreja Šmigoc
Tihana Tenko
Erica Tentor
Nika Tkalec
Rossana Verlato
Maja Veža
Patrizia Vrech
Neža Žgur
Gigliola Zucchetto
Maša Žveglič

tenori

David Barrios
Giovanni Cester
Michele Da Ros
Jovan Dokuzov
Jernej Fabijan
Marko Fabris
Tomislav Fašaić
Mirko Ferlan
Marino Firman
Marko Fureš
Alessandro Gargiulo
Angelo Goffredi
David Gomez
Roberto Gonella
Davor Juretić
Franjo Klinar
Martin Kovačić
Blaž Lavtižar
Tomislav Leko
Walter Lo Nigro
Giovanni Marcolini
Gašper Markič
Alberto Martinelli
Stanislaw
Mazurkievicz
Alberto Mazzocco

Maurizio Minelli
Manuel Murabito
Stefano Palese
Zlatko Pavlica
Daniele Pilato
Raffaele Prestinenzi
Patrick Quaggiato
Luigi Roscico
Sergio Sandrin
Lionello Scarpin
Vladimir Šimunov
Stipe Sliško
Marko Stajanko
Marko Sušnik
Borić Ivana Tena
Jurić Tomislav
Teodor Žalik

bassi

Gabriele Aldrigo
Dario Andrian
Antonio Babić
Marko Bertić

Giovanni Bertoldi
Peter Bogataj
Antonio Bogojević
Flavio Borin
Enrico Comar
Aljoša Crnobrnja
Fabrizio Da Ros
Riccardo Demichelis
Marco Democratico
Giancarlo Di Luca
Tomaž Faganel
Silvano Furlanut
Josip Gabelica
Paolo Guidoni
Igor Horvat
Darijan Ivezić
Filip Aver Jelavić
Primož Kerštanj
Stefano Klamert
Matjaž Kokalj
Matej Kragelj
Alessandro Magagnin
Adriano Martinolli

Massimo Mason
Matjaž Napokoj
Marco Narduzzi
Filip Novosel
Simone Nucciotti
Rok Oblak
Nikolaj Pintar
Raffaele Pisani
Alessandro Pitteri
Branko Potočnik
Rok Primc
Reo Radan
Vincenc Radež
Jurica Radiković
Josip Roša
Dominik Škrabal
Marko Slaviček
Filip Šljivac
Igor Tatarević
Lorenzo Tomasella
Dinko Topić
Luigi Varotto
Vito Žerdin

programma di sala a cura di
Susanna Venturi

coordinamento editoriale e grafica
Ufficio Edizioni Ravenna Festival

traduzioni dal latino a cura di
Gianni Godoli

stampato su carta naturale
priva di cloro elementare
e di sbiancanti ottici

stampa
Grafiche Morandi, Fusignano